

Pitkään jatkunut kuivuus rajoittaa vesivoiman tuotantoa

● Ennätyskuiva kevät on heikentänyt tuntuvasti Kymiyhtiön vesivoimalaitosten käyntiä. Teholukemat ovat laskeneet runsaasti alle keskiarvojen ja virtaamaluvut ovat pitkäaikaisten tilastojen alapäässä. Voimapolusta ei kuitenkaan vielä ole kysymys, sillä sähköä saadaan menetetyt energian tilalle osakkuusyhtiöiltä sekä muilta voimayhtiöiltä.

Veden vähyteen on vaikuttanut lähinnä se, että lunta oli viime talvena niukasti maan etelä- ja keskiosissa. Lumi sulii pitkän ajan kuluessa aiheuttaen vain vähäistä vedennousua vesistöissä. Huhtikuussa satoi suuressa osassa maata vain n. 2/3 keskimääräisestä, mikä yhdessä kuivan sään kanssa on edelleen vähentänyt veden nousua. Tilannetta on vielä pahentanut toukokuun lähes täydellinen sateettomuus.

Kymijoen suurimman vesivoimalaitoksen, Kuusankosken voimalaitoksen virtaama oli viime viikolla 165 m³/sek. normaalin arvossa keväällä yleensä 260 m³/sek. Näin alhaisia kevätkauden arvoja ei yhtiön voimaosaston tutkimusinsinöörin Seppo Vatasen mukaan ole viime vuosikymmeniltä löydettävissä kuin vuosilta 1940–42 ja 1976.

Veden vähyys on nopeasti pudottanut voimalaitosten tehoa. Toukokuun alussa saatiin ulos vielä 57 MW, mutta kesäkuun alussa enää vain 37 MW. Korvausenergiaa on täten jouduttu hankkimaan lähinnä niiltä voimayhtiöiltä, joissa Kymiyhtiö on mukana sekä jonkin verran myös muilta voimayhtiöiltä.



”Vesivoimalaitokset ovat toimineet tuntuvasti vajaateholla”, toteaa dipl.ins. Seppo Vatanen voimaosastolta.

Juankosken hiomo vaikeuksissa

Juankosken kartonkitehtaalla on veden vähyys päässyt jo haittaamaan tuotantoa, sillä tehtaalla hiomo toimii vesiturpiinilla. Hiomoa on ajettu vajaalla teholla, mikä on johtanut siihen, että hioketta on täytynyt ostaa ulkopuolelta.

Juantehtaan kunnossapitopäällikkö Aarne Suhonen ker-

toi, että toukokuun keskivirtaamaksi tuli Juankoskessa 25,6 m³/sek., kun normaali kevätkauden virtaama on 80 m³/sek. Suhonen arveli tilanteen kehittyvän vielä hieman huonompaan suuntaan myöhemmin kesällä, koska uittojen vuoksi joudutaan Juankosken yläpuolella vedenpintaa nostamaan, mikä vastaavasti vähentää virtaamaa tehtaalla.

Kahdessa päivässä Jari-joelle

● Lähes kaksi vuorokautta kesti teknikko Raimo Lahtisen ja työnjohtaja Lasse Lierin torstaina 1.6. alkanut matka Kuusankoskelta Jari-joelle Brasiliaan. Miehet olivat ensimmäiset niistä 13 kymiyhtiöläisestä, jotka kesäkuussa matkustavat asentamaan Jariin saapunutta uivaa sellutehdasta toimintakuntoon.

Seutulasta Lahtinen ja Lieri lensivät Pariisiin, josta yövyntään jälkeen seurasivat lento Ranskan Guyanaan Cayenne-nimiseen kaupunkiin. Kuuden tunnin levon jälkeen matka jatkui Brasilian puolelle Belem kaupunkiin. Lierin ja Lahtisen mukaan Belemiin tulli on ”maailman tarkin”, joten siellä he uskoivat viivähdeävän pitkäänkin, ennen kuin matka



Kahden päivän matka Brasiliaan oli edessä Raimo Lahtisella, vas. ja Lasse Lierillä.

jatkaa Monte Douradoon, Jari-projektin hallinnolliseen keskukseseen.

Matkatavarat eivät haitanneet lähtijöiden matkaa: raskaammat tavarat olivat menneet rahtina jo etukäteen. Mukana oli käsimatkatavaroiden lisäksi mm. vasta otettu keuhkoröntgenkuva ja portugaliksi

Tuontipuuta vastaan viedään paperia

● Kymiyhtiö on solminut Neuvostoliiton metsäteollisuustuotteiden vienti- ja tuontikaupasta huolehtivan kauppajärjestön V/O Exportlesin kanssa viisivuotissopimuksen vuosiksi 1978–82. Toukokuussa allekirjoitetun ensimmäisen vuoden sopimuksen mukaan Neuvostoliitosta tuodaan koivupaperipuuta Kuusanniemen sellutehtaalle.

Koska kysymyksessä on ns. kahdenkeskinen kauppasopimus, viedään Suomesta vastaavasti paperia Neuvostoliittoon. Näistä toimituksista Kymiyhtiön osuus on runsaat 50 prosenttia. Nyt tehdyt paperikaupat parantavat jonkin verran Kymin paperitehtaan käyttöastetta.

Tuontipuutoimitukset Neuvostoliitosta alkoivat v. 1964, mistä lähtien eri laatuista puuta on tuotu jatkuvasti. Viime vuonna oli tuontipuun osuus koko raaka-putuun hankinnasta 28 prosenttia.

Boucher-yhtiön myyntiä tehostetaan Ranskassa

● Kymiyhtiön uusi ulkomainen yritys Papeteries Boucher S.A. sekä myyntiyhtiö Kymene-Star S.A.R.L. ovat tehneet markkinointiyhteistyötä koskevan sopimuksen.

Sopimuksen mukaan Kym-

mene-Starin konttoriin, joka sijaitsee Rungis'ssa lähellä Pariisia, on perustettu Boucher-yhtiön myyntijaos. Uusi jaos vastaa Boucher'n Pariisin alueen myynnistä samoin kuin koko Ranskan alueella määrättyjen Boucher-laatujen myynnistä, esim. hiokepitoisesta hienopaperista.

Boucher-yhtiön ja Kymene-Starin markkinoinnin koordinomiseksi on englantilaisen esimerkin mukaan perustettu yhteinen johtoryhmä, jonka puheenjohtajana toimii Boucher'n hallituksen puheenjohtaja ja Starin toimitusjohtaja Erik V. Olander. Varapuheenjohtajana on Kymin Paperin johtaja Heikki Kellokoski ja jäsenenä Boucher'n toimitusjohtaja Derek Kemp sekä Kymin Paperin markkinointijohtaja Peter Stackelberg. Johtoryhmän sihteerinä on Kymene-Star S.A.R.L.:n toimitusjohtaja Carl Forssell.

Boucher-yhtiöllä on Ranskassa kaksi paperitehdasta, jotka kummatkin valmistavat pääasiassa erilaisia hienopaperilaatuja. Tehtaan tuotantokapasiteetti on 100 000 t vuodessa.

käännetty todistus terveydentilasta. Air Francen edustaja oli miesten oppaana Belemiin saakka.

Kesäkuun puolivälissä Jari-joelle matkustaa Kymin mittarikorjaamon päällikkö Leo Lehtonen. 22.6. matkalle lähtevät sorvaaja Eerik Fagerlund, teknikko Markku Inkinen, hitsaaja Harald Lütz, viilaaja Kari Niemi, viilaaja Kari Nieminen, insinööri Pentti Nokelainen, viilaaja Raimo Pirinen, teknikko Raine Rantanen, putkiasentaja Matti Vesanen ja viilaaja Harri Vuorinen.

Lahtinen ja Lieri matkustivat Brasiliaan kahdeksan kaukaalaisen ammattimiehen ja heidän perheidensä seurassa. Yhteensä lähtee Kymiyhtiöstä ja Kaukaalta n. 70 miestä.

Prosessitietokone ja uusi kattila Juantehtaalle

● Juantehtaan kartonkikoneen yhteyteen hankitaan prosessitietokone. Koneen toimittamisesta on allekirjoitettu leasing-sopimus AccuRay Finland Oy:n kanssa. Tietokoneen on määrä olla asennettuna syyskuun puoleen väliin mennessä, asennustyöt tekee koneen toimittaja. Prosessitietokoneen avulla pyritään tasalaatuisempaan tuotantoon ja hylkypaperin vähentämiseen.

Kymi Kymmene Metallin Heinolan tehdas toimittaa Juantehtaalle uuden kattilan. Högfors 44-12 -tyyppisen kat-

tilan on toimitusohjelman mukaan määrä olla käyttökuunnossa lokakuun puoleen väliin mennessä.

Juantehtaan nykyisen kattilan tulitorvessa ilmeni halkeama 27.4. Tarkastuksessa todettiin lisäksi hiushalkeamia. Tämän takia kattilalle saatiin vain tilapäinen käyttöluupa vuoden loppuun saakka.

Heinolasta tilattu kattila si-joitetaan viime kesänä puretun vanhan kattilan paikalle. Rakennustöihin liittyy mm. tason valaminen uuden kattilan perustaksi.

Haukkasuo odottaa turpeen ennätyskesää

● Haukkasuon turvetyömaalla odotetaan ennätysvuotta, mikäli hyvää säätä jatkuu. Toukokuun aikana saatiin koko kesän tavoitteesta kaksikymmentä prosenttia kokoon.

Turvetyömaa on juhannukseksi saamassa vihdoin ajanmukaiset sosiaalitulat ja uuden konttorin. Entiset sosiaalitulat ovat 1940-luvun tasolla.

"Tällaista turpeelle edullista kevättä en muista ennen oleenkaan", Haukkasuon turvetyömaan tuotantopäällikkö Teuvo Ilmonen kertoo. "Mikäli kesäkin on sopiva, voimme päästä ennätystuotantoon. Tavoitteemme on 265 000 m³, mutta odotamme kolmeasataatuhatta kuutiota. Toukokuun tavoite oli 15 000 m³, mutta tulos oli kolminkertainen."

Hyvä turvekesä on huono vesikesä

"Kesän sääennustusten perusteella vaikuttaa siltä, että on tulossa hyvä turvekesä. Hyvä turvekesä merkitsee taas toisaalta vesivoimalle huonoa vuotta. Viime vuonna saavutimme vain 40 prosenttia tavoitteesta, mutta vesivoima 130 prosenttia."

Turpeen kanssa työtäan tekevät ovat kehittäneet sormituntuman tarkaksi. Turvetta kouraisemalla voi määrittellä turpeen kosteuden 3-4 prosentin tarkkuudella. Suomessa on turpeen kosteusprosentti yli 90, poltettavaksi valmiissa turpeessa on vettä alle 50 prosenttia. Tätä kuivempi turve on liian hienoa ja pölyävää.

Turpeen pintakerros voi syttyä palamaan esim. koneen aiheuttamasta kipinästä. Turve-



Sormituntumalla selviää Haukkasuon turvetyömaan tuotantopäällikölle Teuvo Ilmoselle ja työnjohtaja Ahti Turkialle (oik.) turpeen kosteus.

varastoidaan aumoihin, joissa turve kuumenee itsestään. Haukkasuollakin on ollut pieniä paloja, mutta tulipalon suurin vaara on metsän syttyminen. Turpeen pintakerros näet sammuu itsestään.

Sosiaalitulat juhannukseksi

Haukkasuolle valmistuu uusi konttori ja uudet sosiaalitulat juhannukseksi. Keltainen työmaaparakki on suuruudeltaan 19x9 metriä. Se sisustetaan turvetyömaan tarpeiden mukaan. Toiseen päähän tulee konttori, toiseen 25 vakituisen työntekijän sosiaalitulat. Kesällä on väkeä yhteensä viitisenkymmentä.

"Ruokatupa, suihkut, vaatekaapit ja muu ovat todella tarpeen, sillä Haukkasuon sosiaalitulat ovat tähän asti olleet 1940-luvun tasoa. Puuttumaan jää enää sauna", tuotantopäällikkö Ilmonen sanoo.

Kouvolan Kirjapainossa vuosilomat heinäkuussa

Kouvolan Kirjapaino on suljettu kesälomien takia 3.-29.7.

Uittoihin ajallaan

● Kymijoessa uitaan puuta kuluvana vuonna suunnilleen sama määrä kuin viime vuonna. Sen sijaan Kimolan kanavan lävitse kulkee puuta tänä vuonna 8 000 nippua viimevuotista enemmän eli yhteensä 32 000 nippua. Pyhäjärven talvehti viime vuonna edellisvuotta vähemmän puutavaraa, joten koko Kymijoen uiton kannalta tilanne säilyi lähes ennallaan", sanoo Kymin uittoyhdistyksen piiriesimies Reijo Hohti.

Kuusanlammella talvehtineiden 1 150 nipun kuljetus rautakanavalla aloitettiin 15.5. Kuljetukset päättyivät toukokuun lopussa. Ajankohta oli lähes kuukautta edellisvuotta aikaisempi. Edellisenä vuonna Kuusanlammella talvehti vain viitisensataa nippua.

Itse uiton alkamisajankohta on piiriesimies Hohdin mukaan normaali. Mikäli uitoit käynnistyvät suunnitelmien mukaan 12.6. Kimolan kanavalla, uitetaan ensimmäiset

tukkiniput Voikkaan ohitse juhannuksen tienoilla. Puiden vastaanotto Voikkaalla ei toistaiseksi ole tarvinnut Pyhäjärven talvehtinutta puuta. Uittopuuta tarvittaneen Voikkaalla vasta heinäkuun puolen välin jälkeen.

Ennen uittojen alkamista tehdään väylällä valmistelevia töitä 25 miehen voimin: korjataan laitteita, moottoreita ja veneitä sekä nostetaan pohjapuuta. Vedet ovat piiriesimies Hohdin mukaan tänä keväänä alhaalla. Pyhäjärven pinta on säännöstelyn vuoksi normaalitasolla, mutta veden virtaus on pudonnut lähes puoleen normaalista.

Työsuojeluhenkilöstö neuvotteli

● Kymiyhtiön työpaikkojen työsuojelupäälliköt, -teknikot ja -valtuutetut sekä Kuusankosken työterveyshenkilöstöä osallistui 31.5. Verlassa työsuojelualan neuvottelupäivään. Päivän oli järjestänyt työsuojeluosasto. Osanottajia oli 40.

Päivän aikana käsiteltiin ajankohtaisia työsuojeluun liittyviä ohjeita ja määräyksiä sekä esiteltiin työsuojeluratkaisuja ja -toimintoja erityisesti uudisprojekteissa.

Työterveyshuollossa esitel-

Gutenberghus 100-vuotias

● Tunnettu tanskalainen painotalo Gutenberghus juhli 100-vuotista toimintaansa 16. toukokuuta. Painotalo käyttää Voikkaan tehtaalla valmistettavaa SC-aikakauslehtipaperia ja on tämän paperilaadun vanhimpia asiakkaita. SC-paperin toimitukset Gutenberghusille aloitettiin jo v. 1958. Voikkaan paperia käytetään säännöllisesti mm. Hjemmetviikkolehden painatuksessa.

Kymiyhtiön puolesta esitti juhlivalle painotalolle onnittelet myyntijohtaja Lars Collén. Tanskan myyntikonttoria edusti tilaisuudessa Kymmene-Star A/S:n myyntijohtaja Walther Jensen.

tiin tulevaa alan lainsäädäntöä ja käsiteltiin lakisäateistä määräaikaistarkastustoimintaa. Yhtiön johtava lääkäri Antti Jokinen totesi, että aikanaan voimaan astuva työterveyshuoltolaki ei tuo tullessaan tarvetta olennaisiin muutoksiin jo olemassa oleviin toimiin yhtiössä ja sen eri työpaikoilla.

Työpaikkojen alakohaisia kysymyksiä käsiteltiin alustusten ja esitettyjen kysymysten pohjalta.



● Laborantti Juhani Karvonen on Kymiyhtiön tutkimusosaston ensimmäinen isyyslomalainen. Karvonen on ainoa toimihenkilö, joka on isyyslomalla. Seitsemän työntekijää Kuusankoskella on käyttänyt lomamahdollisuutta hyväkseen.

Miten työtoverit suhtautuivat?

"Suhtautuivat vähän humoristisesti, naureskelivat isän jäämistä äitiyslomalle. Asiaan kuitenkin varmaan suhtaudutaan tulevaisuudessa eri tavalla, kun käytännöstä tulee yleisempi."

Tyttö syntyi 23.5. ja isyysloma alkoi 29.5. Koska päätitte isyysloman pitämisestä?

"Jo viime vuoden puolella sitä ruvettiin harkitsemaan ja yksissä tuumin päätettiin. Isyyslomaanhan toisaalta tarvitaan myös äidin suostumus."

Mitä käytännön hyötyä isyyslomasta on?

"Yritän olla vanhemman pojan Ossin (2 v.) kanssa, jotta äidille jäisi enemmän aikaa vastasyntyneelle. Aamulla syötän pojan, sitten keitämme äi-

● Maaliskuun alussa voimaan astuneen asetuksen mukaan äitiysrahan suorittamisaikaa pidennettiin kahdella viikolla. Saman asetuksen mukaan perhe voi käyttää tämän kaksi viikkoa myös siten, että lapsen isä jää täksi ajaksi kotiin osallistuakseen vastasyntyneen hoitoon.

Isyysloma on hyvä keksintö

dille teetä, menemme hiekkalaatikoille, tulemme taas syömään. Ossin nukkuessa isällä on aikaa käydä kaupassa. Väillä tietenkin vaihdetaan vauvalle kuivat."

Entä muu hyöty?

"Uskon että suhde vastasyntyneeseen tulee läheisemmäksi, kun hänen kehitystään pääsee seuraamaan ensimmäisistä päivästä lähtien."

Olisiko järjestelyissä parannettavaa?

"Isyysloman ajankohtaa ei voi itse valita. Se on aloitettava silloin, kun äiti ja lapsi pääsevät kotiin. Vaihtoehtona voisi olla mahdollisuus olla kotona silloin, kun äiti on laitoksella. Monessa kodissa nimitäin hoitopaikan hankkiminen synnytyksen ajaksi muille lapsille tuottaa vaikeuksia."



Miten nykyinen järjestelmä sopii teille?

"Hyvin. Vaimo jäi pois työpaikastaan yhtiössä viime vuonna ja siksi äitiysloman pidentymisen lisäämisellä hänen kohdalleen ei ole merkitystä. Monet työssä käyvät äidit kuitenkin varmaan haluavat itse käyttää pidennetyn osan äitiyslomasta."

Miljoonas jarrulevy Saabille

● Miljoonas Saabin jarrulevy valmistui Karkkilan tehtaalla toukokuun alussa. Kappale luovutettiin 9.5. Saab-Scanian Trollhättanin tehtaalla ostopäällikkö David Roosille ja valujen ostoista vastaavalle Roger Andrénille. Saab 99:n takajarrulevyn luovutti Karkkilan tehdasryhmän päällikkö Reino Sandelin.

"Sopimuksen mukaan vuonna 1978 jarrulevyjä toimitetaan n. 150 000 kpl. Saab-Scanian tehtaiden ennusteiden mukaan jarrulevyn tarve on vähintään n. 220 000 kpl vuoteen 1980 mennessä", kertoi markkinointipäällikkö Erik Mielck Karkkilan tehtaalta. Saab-Scania tarvitsee levytyyppiä ainakin vuoteen 1982 saakka. Nyt tehty sopimus on rahallisesti n. 5 % valimon liikevaihdosta.

Päällystys puhutti Staria ja Kymiä

● Kymiyhtiön ja sen englantilaisen tytäryhtiön Star Paperin lähiaikojen paperinpäällystyskysymykset ja päällystystekniikan "uudet tuulet" olivat esillä yksipäiväisessä päällystysseminaarissa Star Paperin Blackburnin tehtaalla 22. toukokuuta.

Seminaarissa keskusteltiin ja analysoitiin kaikkia paperin päällystämisen puolia pohja-

materiaalista aina asiakaskokemuksiin asti.

Molemmista yhtiöistä oli tässä ensimmäisessä seminaarissa mukana teknistä henkilökuntaa, johtoa ja markkinoinnin henkilökuntaa.

Johtaja Heikki Kellokoski johti Kymiyhtiön ryhmää. Toimitusjohtaja E.V. Olander Star Paperista toimi puheenjohtajana.

Yhtiön lomapaikat jaettu

● Kesälomapaikat Verlassa ja erämajoilla on jaettu entiseen tapaan korttiantomusten perusteella. Erämajoille halukkaita on entistä enemmän.

Erämajoille hyväksyttiin hakijoita yhteensä 1 151 (1 280 v. 1977) eli 43,0 % (50,9). Hylättyjä oli 1 526 (1 234) eli 57,0 % (49,1). Ensikertalaisia hyväksyttiin 841

(888) ja hylättiin 509 (415). Aikaisemmin käyneistä hyväksyttiin 310 (392) ja hylättiin 1 017 (819). Anojia oli yhteensä 2 677 (2 514). Majoja on käytettävissä 26 (27).

Verlaan hyväksyttiin 636 (1 002) eli 96,5 % (90,1) ja hylättiin 23 (110) eli 3,5 % (9,9). Ensikertalaisista jouduttiin hylkäämään vain 3 (11). Anojia oli yhteensä 659 (1 112).

Monitoimen iso urakka: Tehdas ja pellot

● Kymiyhtiö on mukana Pohjois-Savossa tehtävässä tutkimuksessa, jossa etsitään mahdollisuuksia maanviljelyn ja tehdastyön yhdistämiseen. Viljelijät asuivat kotitiloillaan, mutta hoitaisivat tilaansa sivutoimisesti ja kävisivät esimerkiksi Juantehtaassa päätyössä.

Tämän monitoimiviljelyn aloite lähti Juankosken kunnanvaltuustosta. Takana on ajatus, että tehtaiden laajentuessa uudet työntekijät eivät muuttaisikaan pois kotitiloiltaan vaan jatkaisivat viljelyä tehdastyön ohella. Näin säilyisivät myös kyläyhteisöt, ja maaseudun autioituminen hidastuisi.

Monitoimitutkimuksessa tutkittiin Juankosken ja Kaavin mautilojen veroilmoitukset sekä Siilinjärven ja Keiteleen jo toiminnassa olevien monitoimitilojen veroilmoitukset. Lisätietoa saatiin postikyselyjen ja haastattelujen avulla. Mm. Kymiyhtiö on rahoittanut tutkimusta.

Tutkimustulosten mukaan

ovat monitoimiviljelijöiden tulot selvästi suuremmat kuin päätoimisesti maata viljelevien, koska Pohjois-Savon maatilat ovat melko pieniä. Maatilojen ohella ovat monet tehneet metsätöitä, koska tilanhoito ei ole antanut riittävästi työtä eikä tuloja.

Tutkimus on vielä käynnissä, mutta kenttätö on jo tehty. Tutkimusta on tehnyt Turun yliopiston sosiologian laitoksen professori Erkki Aspin johdolla. Tutkimustulokset ovat merkittäviä valtionhallinnon ja elinkeinoelämän päätöksenteolle, koska tuloksia voidaan soveltaa myös muihin kuntiin. Tutkimusta ovat tehneet assistentti Eero Uusitalo, valt. kand. Pekka Piironen ja valt. yo Kaarina Kinnari.

Verlan kesäuuhta:

Tehtaalaismuseo, Väentuvan laajennus ja taidenäyttely

● Verlassa aukeaa tänä kesänä tehtaalaismuseo, johon on lähes kahden vuoden aikana kerätty esineistöä. Museo on avoinna vain tilauksesta.

Uutta on Verlassa myös Väentuvan laajennus. Väentuvan alapuolella oleva autotalli sisustetaan museomaiseksi kahvilaksi. Uudistuksella pyritään saamaan palvelu joustavammaksi.

Tehtaalaismuseoon on esineitä kerätty lähes kaksi vuotta, ja koossa on jo liki kaksi

sataa nimikettä. Esineet ovat vanhojen verlalaisten tai eläkeläisten kautta saatuja. Museossa on makuu- ja keittiökalustoa, vaatteita, käyttötavaroita, astioita ja työvälineitä.

Tavarat ovat 1900-luvun alusta, mutta on joukossa ilmeisesti joitain 1800-luvulta. Esineistä ei ole vielä tehty tarkkaa tutkimusta. Kävijöitä varten on tarkoitettu monistaa tavaraluettelot.

Aiemmin lomakäytössä ollut mökki sijaitsee mäentöyrällä kosken toisella puolella. Näköala on joelle ja tehtaalle. Tuvan ja keittiön mökki on auki vain tilauksesta.

Tehtaalaismuseoon kerätään jatkuvasti tavaraa. Verlassa on myös puolen vuoden ajan

ollut käynnissä tehtaaseen liittyvän perimätiedon keräys.

Väentuvalla lisätilaa

Väentuvan kahvila saa kesäkuun lopussa lisätilaa, kun alapuolella oleva entinen autotalli valmistuu kahvilatilaksi. Sisustusarkkitehti Jatta von Konow on suunnitellut sisustuksen, josta tulee museomaisempi kuin nykyisestä Väentuvasta. Autotallin seinät kalkitaan valkeiksi, lattia muurataan punaisista Soinlahden tiilistä, kattoon asennetaan puukehikkoon sähkövalot ja seinille kynttilälampit. Virvokkeita nautitaan pitkien penkkien ja pöytien ääressä.

Vanhalta sellutehtaalta saatiin kierreportaat yläkerran ja alakerran välille. Portaat on tarkoitettu etupäässä henkilökunnalle.

Laajennuksella pyritään saamaan palvelu joustavammaksi. Alakerran tilasta onkin suunniteltu ryhmille sopivaa. Myös lomalaisten yhteislauuilat siirretään tänne, lauluhaluttomat voivat oleskella yläkerran puolella. Väentuvan laajennus valmistuu näillä näkymin joulukuun loppuun.

Vaarallista ilkivaltaa ratapihoilla Kuusaalla

● "Tahallinen ilkivallanteko ratapihalla saattaa aikuisen ollessa kyseessä aiheuttaa vähintään kahden vuoden vankeustuomion. Rangaistuksen yläraja on kahdeksan vuotta vankeutta", toteaa komisario Kari Lempiäinen Kuusankosken poliisilaitokselta.

Lainsäätäjän ankara suhtautuminen ilkivallantekoon todettiin Kymiyhtiön julkiselle sanalle järjestämässä tiedotustilaisuudessa 6.6. Tiedotustilaisuuden aiheena olivat Voikkaan, Kymintehtaan ja Kuusanniemen ratapihoilla sattuneet ilkivallanteot. Kymintehtaan työsuojeluvaltuutetun Erkki Mikkilän mukaan ilkivallasta aiheutuu vaaraa sekä työntekijöille että ratapihojen ja ratojen läheisyydessä asuville ihmisille. "Kymintehtaan ratapihalla mahdollisesti sattuvasta kloorionnettomuudesta kärsisi myös läheisyydessä oleva asutus," sanoi Mikkilä.

Kymiyhtiön johtava työsuojelupäällikkö Teuvo Karhu esitteli lyhyesti yhtiön työsuojeluorganisaation Kuusankoskella ja totesi ko. organisaatiolla olevan kuitenkin sidotut kädet, mikäli työntekijöiden turvallisuutta vaarannetaan tehdasalueen ulkopuolella. Tämän vuoksi yhtiön ulkopuolisille pitäisi saada tarpeeksi paljon tietoa mahdollisesti aiheutuvista vaaratilanteista.

Kuljetuspäällikkö Antero Ahola totesi ilkivaltaa tehdyn sekä asettamalla esteitä raitteille että irrottamalla junien jarruja. Myös turvalaitteita on huomattu rikutun.

Kloorionnettomuuden todennäköisyydestä tilaisuudessa kertoi Kymiyhtiön suojelupäällikkö Pentti Nieminen. Kouvolan liikennealueen päällikön Veikko Järvisen mukaan ilkivaltaa ei Kouvolan ratapihalla juuri esiinny johtuen ratapihan jatkuvasta miehityksestä. Järvinen huomautti, että pelkästään liikkumisesta rautatiealueella voi saada 120 päiväsakkoa.

"Korostaisin lisäksi asianomaisten radalla liikkuvien omankin turvallisuuden olevan vaarassa. Nykyinen junakalusto liikkuu äänettömämmin kuin ennen. Rautateiden sähköistyksen ulottuessa pian myös Kuusankoskelle 25 000 voltin jännite tuo ilkivallantekoon oman vaaratekijänsä", sanoi Järvinen.

Kymiyhtiön englantilaisen myyntiyhtiön Kymmene Timber Ltd:n toimitusjohtajaksi on nimitetty Mr. Dennis Delaney, 44. Hän on toiminut puutavara-alalla vuodesta 1954 lähtien, mm. Finnish Unitimberin palveluksessa myyntipäällikkönä. Toimitusjohtaja Delaneyn asemapaikka on Hemel Hempsteadissa Kymmene-Star -yhtiön toimitiloissa lähellä Lontoota.

KONSERNI

Yhtiön keskusreskontrasta on muodostettu suoraan yhtiön talousjohtajan alainen yksikkö, jonka päälliköksi on nimitetty ekonomi Pekka Lehtikari, 36. Reskontrapäällikkö Lehtikari vastaa edelleen myös

Suomen suurin kuljetus Heinolasta

Heinolan tehtaalla on valmistunut sadas vesiputkikattila, Högfors 50 -vesiputkikattila on myyty ruotsalaiselle mm. konehuopia valmistavalle Scandiafeldille. Kattila kuljetetaan Högsjöön Ruotsiin syyskuussa. Asennustyöt, joihin osallistuu asentajia Heinolan tehtaalta, saadaan päätökseen marraskuun puoleen väliin mennessä.

HENKILÖ-UUTISIA

Kymmene Timber Ltd:n toimitusjohtaja nimitetty



Kymmene Timber Ltd:n toimitusjohtajaksi on nimitetty Mr. Dennis Delaney, 44. Hän on toiminut puutavara-alalla vuodesta 1954 lähtien, mm. Finnish Unitimberin palveluksessa myyntipäällikkönä. Toimitusjohtaja Delaneyn asemapaikka on Hemel Hempsteadissa Kymmene-Star -yhtiön toimitiloissa lähellä Lontoota.

KONSERNI

Yhtiön keskusreskontrasta on muodostettu suoraan yhtiön talousjohtajan alainen yksikkö, jonka päälliköksi on nimitetty ekonomi Pekka Lehtikari, 36. Reskontrapäällikkö Lehtikari vastaa edelleen myös



laskentasuunnittelun yleis-koordinoinnista.

Merkonomi Marjatta Karhu metsäosastolta on 1.6. nimetty keskusreskontran esimieheksi talousosastolle.

Luonnont.kand. Raija Säilä on 1.6. lähtien nimitetty järjestelmäsuunnittelijaksi talousosastolle.

PAPERI

Merkantti Helena Mauno on 1.6. nimitetty pääkonttorin kirjoituskeskuksen esimieheksi. Hän toimii edelleen myös väliarkiston hoitajana.

PERUSTUOTANTO

Varasto-osaston hoitajan apulainen Veikko Järvinen Kymin ostovarastolta on 1.6. siirtynyt tehdaspalvelun projekti- ja kunnossapitopalveluun materiaalivalvojaksi.

METALLI

Hallintopäällikkö Kaj Antas Karkkilan tehtaalta on 26.5. eronnut yhtiön palveluksesta.

Eläkkeelle

Konserni: Keittäjä Anni Ountinen (24 palvelusvuotta).

Paperi: Siivooja Eeva Grönlund (17), siivooja Irma Grönlund (22), hitsaaja Martti Immonen (38), pakkaaja Kaino Kanerva (32), hitsaaja Unto Kujala (46), poraaja Tauno Lehtonen (23), kirvesmies Veikko Lepistö (41), vartija Lauri Nevalainen (19), valkaisu Pertti Rintala (24), vuoro-sähköasentaja Yrjö Riuttala (48) ja kimpien ylösottaja Aune Toivonen (19).

Perustuotanto: Viilaaja Lauri Jokinen (31) ja purkaja Eino Mäkelä (33).

Kemia: Viilaaja Unto Jyräs (43) ja kennonkorjaaja Muisto Tammilehto (43).

Juantehdas: Toimihenkilökerhon emäntä Agnes Parviainen (15).

Halla: Lämmittäjä Erkki Tani (44), apusahaaja Kalevi Vanhala (24) ja kuormanpurkaja Lemmitty Kiviharju (14).

Karkkila: Keernojen paistaja Kauko Hellgren (38).

Salon: Valurautakoneistaja Veikko Henttinen (17).

Hallassa ensiavun peruskurssi

Ensiavun peruskurssi pidettiin Hallassa 15.—18.5. Kurssille osallistui 15 henkilöä eri osastoilta. Mukana oli myös kolme sähköasentajaa, joilta puuttui sähkötarkastuslaitoksen vaatima hätäensiapukoulutus. Kurssin vetäjänä toimi Marjatta Vähätupa Teollisuusvakuutuksesta.

Avustuskassa tiedottaa

● Kassan sääntömääräisen kasankokouksen 20.4. hyväksymät sääntömuutokset ovat tulossa voimaan ja toteutuvat 1.6. Jäsenmaksun korottaminen koskee ensi kerran 22.5. alkavaa palkkakautta ja tiliä, joka maksetaan 16.6.

Lisäetuuskorvauksissa tapahtuu muutoksia lääkärin-palkkioiden, tutkimuksen- ja hoidon korvaamisessa ja lisäpäivärahan määrässä. Lääkärin-palkkioiden ja tutkimuksen- ja hoidon kohdalla kassan nimeämien erikoislääkäreiden palkkiot korvataan enintään SVL-taksaan saakka. Erityisesti syystä korvataan erikoislääkärin palkkiot ja hänen määräämänsä hoito kokonaan. Erityisenä syynä pidetään sitä, että kassan nimeämä lääkäri on lähettänyt jäsenen erikoislääkärille todettuaan suorittamassaan tutkimuksessa erikoislääkärin hoidon tarpeen. Tähän liittyen on katsottu oi-

keaksi, ettei jälkikäteen hankittuja lähetitteitä hyväksytä.

Silmäoptikoiden lähettäessä jäsenen silmälääkärille silmä-sairaudesta varten, korvataan silmälääkärin perimä palkkio kokonaan kuten aikaisemminkin. Tärkein tutkimuksen ja hoidon korvaamista koskeva rajoitussäännös on hieronnasta suoritettavan korvauksen rajoittaminen koskemaan vain tapauksia, joissa lääkäri on määrännyt fysikaalista hoitoa ja hierontaa samanaikaisesti.

Lisäpäivärahan tasoa alennetaan 5 %-yksiköllä eli 20 %:sta 15 %:iin laskentaperusteen pysyessä muuttumattomana. Edellä mainittujen muutosten lisäksi pienet enintään yhteenlaskettuna 10 mk:aan nousevat lisäetuuskorvaukset jäävät korvauksen ulkopuolelle. Jos yhteenlasketut kulut ylittävät 10 mk, suoritetaan niistä korvaus.

Kesäharjoittelijat aloittivat työnsä konttoreissa 1.6.



Ahtaus vallitsi, kun konttorien kesäharjoittelijat saapuivat ensi kertaa taloon kesäkuun alussa. Pääkonttorin aulassa kokoonnuttiin, saatiin toimipaikat selville, jätettiin verokirjat ja suunnistettiin kohti työpöytä. Kesän aikana on harjoittelijoille työn ohella luvassa yhteistä vapaa-ajan puuhaa kuten retkiä ja tutustumiskäyntejä. Myös yhtiöön pyritään tutustumaan niin hyvin kuin mahdollista.

Kuusanniemen peruskorjattu soodakattila käyttöön

Kuusanniemen soodakattila I on otettu jälleen käyttöön yli vuoden kestäneen peruskorjauksen ja huollon jälkeen. Kattilaan asennettiin mm. syöpymistä kestävätkom-pound-tuubit tulipesään sekä uusittiin ekonomaiseri. Käynnistyminen sujui häiriöttä.

Tuotantoennätyksiä

Kuusanniemen sellutehdas saavutti 22.5. uuden ennätysten 945 t/vrk. Uuden linjan koivusellun päivätuotantoennätys 586 t ajettiin 31.5.

Harjoittelijoiden yhteyshenkilö on Päivi Repo



● Kesätoimittaja, opiskelija Päivi Repo tiedotusosastolta toimii muiden tehtäviensä ohella yhtiön puolentoista sadan harjoittelijan yhteyshenkilönä Kuusankoskella. Hän järjestää harjoittelijoille mm. erilaista ohjelmaa, kuten uintiretkiä, teatterimatkoja ja ris-teilyjä. Päivi Revon puh. n:o on 415.

Maastajuoksua

Kuusankosken tehtaiden osastojen välinen maastajuok-sukilpailu pidettiin Eerolan maastossa 29.5. Tulokset: 1) metsäosasto 152 pist., 2) PK 7 170 pist., 3) päällystyslaitos 214 pist., 4) kemia 215 pist. ja 5) rakennusosasto 223 pist.

Yksityisajat: 1) Jorma Etelä-lahti rakennusosasto 4.57, 2) Atte Kekkonen PK 7 4.59, 3) Reijo Eteläpää metsäos. 5.01, 4) Raimo Mäkinen Kymin konekorjaamo 5.03, 5) Leo Viljakainen kemia 5.04, 6) Markku Lindeman Kymin konekorjaamo 5.06, 7) Kari Hokkanen Kymin konekorjaamo 5.07 ja Matti Heikkinen päällystyslaitos 5.07, 9) Risto Uotinen rakennusos. 5.08 ja 10) Esko Uronen metsäos. 5.09.

JÄRJESTÖJEN TIEDOTUKSIA

Paperiteollisuuden Työntekijäin Liiton osastojen 19 ja 85 opintokerholaisten kesäretki Heinolan osasto 81:n vieraaksi 10.—11.6. Lähtö Kansantalolta 10.6. klo 14. Yöpy-mistä varten peite mukaan. Perillä osallistutaan Heinolan osaston järjestämään kesäriehaan. Ilmoittautumiset puh. 43 051.

Kuljetusosaston työhuone-kunnan saunailta 13.6. Uran-pirtillä. Tervetuloa.

Kuusankosken Teollisuus-toimihenkilöiden sihteerinä toimii 1.6. lähtien Ulla Pesu.

Kuusankosken Metallityö-väen ammattiosaston uusi rahastonhoitaja on Rainer Mäkinen Kymin konekorjaamon le-vypajasta.

Voikkaan työterveysasema

Voikkaan työterveysasema on suljettuna vuosiloman takia 26.6.—21.7.

Koskela, Voikkaan klubi ja kerhoravintolat suljettuina kesällä

Koskela ja Voikkaan klubi ovat suljettuina 3.—31.7. Ruokailu on järjestetty työpäivinä Kuusankoskella Ravintola Kymen Pirtissä ja Voikkaalla ruokabaari Soivassa Silissä.

Kymintehtaan ja Voikkaan mestarikerhojen ravintolat ovat suljettuina kahden kuukauden ajan eli 1.6.—31.7.

Saunat ja pesutuvat

Saunat ja pesutuvat pidetään vuosilomien ja korjaustöiden takia suljettuina seuraavasti: Naukio 26.6.—22.7., Kymenranta ja Virtakivi 24.7.—19.8.

Kuivakäymälöiden hoitoon kalkkia

Yhtiön asunnoissa asuvia, joilla on kuivat käymälät ja kaatokaivot, kehoitetaan tarvittaessa hakemaan kalkkia rakennusosaston tieryhmän konttorista, joka sijaitsee Kuusaa autotallilla.

ROMUTARHASSA ei ole heinäkuun aikana romunmyyntiä.

Kymiyhtiön uutislehti

n:o 8 • 12.6.1978

27. vuosikerta
Lehti ilmestyy 16 kertaa
vuodessa

Päätoimittaja Eero Niinikoski
puh. 951-47012/416
Toimitussihteeri Heli Kyllönen
puh. 951-47012/390

Toimittajat: Reijo Virta
puh. 951-47012/207

Maritta Hanjoki
puh. 951-47012/315

Kesätoimittaja: Päivi Repo
puh. 951-47012/415

Toimitus: Kymi Kymmene Oy,
tiedotusosasto Niementie 13,
45700 Kuusankoski

Kirjapaino: Kymi Kymmene
Paperi — Kouvola Kirjapaino
Valtakatu 28, 45100 Kouvola 10
puh. vaihe 951-11551

Paperi: Diamondstar matta
100 g/m²

Uutislehden seuraava numero
ilmestyy 3.7.

ISSN 0356-052X